

1129

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Vendredi, 4 décembre 1914.

N^o 82.

Freitag, 4. Dezember 1914.

Loi du 1^{er} décembre 1914, concernant le renforcement temporaire du personnel du tribunal d'arrondissement de Luxembourg.

Nous MARIE-ADÉLAÏDE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'État entendu;

De l'assentiment de la Chambre des députés;

Vu la décision de la Chambre des députés en date du 26 novembre 1914, et celle du Conseil d'État du 27 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

Art. 1^{er}. Le tribunal d'arrondissement de Luxembourg est composé d'un président, d'un vice-président, de huit juges, d'un procureur d'État, de deux substitués, d'un greffier et de six greffiers adjoints.

Art. 2. Il ne sera pas pourvu à la nomination des trois premières places de juge ni des deux premières places de greffier-adjoint qui viendront à vaquer au tribunal d'arrondissement de Luxembourg après le 1^{er} août 1917, et le nombre des juges resp. des greffiers-adjoints près le dit tribunal sera réduit à cinq resp. à quatre.

Mandons et ordonnons que la présente loi

Gesetz vom 1. Dezember 1914, betreffend die zeitweilige Verstärkung des Personals des Bezirksgerichtes von Luxemburg.

Wir Maria Adelheid, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Mit Zustimmung der Abgeordnetenkammer;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 26. November 1914, und derjenigen des Staatsrates vom 27. desselben Monats, wonach eine zweite Abstimmung nicht erfolgen soll;

Haben verordnet und verordnen:

Art. 1. Das Bezirksgericht von Luxemburg besteht aus einem Präsidenten, einem Vice-Präsidenten, acht Richtern, einem Staatsanwalt, zwei Substituten, einem Gerichtschreiber und sechs Hilfsgerichtschreibern.

Art. 2. Die drei ersten Richterstellen und die zwei ersten Hilfsgerichtschreiberstellen, welche bei dem Bezirksgericht von Luxemburg nach dem 1. August 1917 offen werden, sollen nicht mehr besetzt und wird so die Zahl der Richter und Hilfsgerichtschreiber dieses Gerichtes auf fünf bzw. vier zurückgebracht werden.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins

soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Château de Berg, le 1^{er} décembre 1914.

MARIE-ADÉLAÏDE.

*Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Arrêté du 28 novembre 1914, concernant la répartition des subsides pour chemins vicinaux.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 124 du budget des dépenses de l'exercice 1914;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les subsides indiqués au relevé ci-après, se montant ensemble à 99.150 fr., sont accordés pour l'année 1914 aux communes y dénommées, dans l'intérêt de la construction, de l'entretien et de la réparation de chemins vicinaux.

Art. 2. Les mandats de paiement des subsides ne seront délivrés aux administrations communales que sur leur demande appuyée d'une attestation des agents de l'administration des travaux publics, par laquelle ceux-ci constateront, sous leur responsabilité, que les travaux subsidiés sont exécutés ou qu'au moins ils sont en voie d'exécution.

Art. 3. Les demandes et certificats prévus à l'art. 2 seront adressés à la Direction générale de l'intérieur par l'intermédiaire des commissaires de district.

Luxembourg, le 28 novembre 1914.

*Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.*

„Mémorial“ eingerückt werde, um von allen die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Schloß Berg, den 1. Dezember 1914.

Maria Adelhaid.

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E y s c h e n.*

Beschluß vom 28. November 1914, betreffend die Verteilung von Subsidien für Gemeindegewege.

Der General-Direktor des Innern;

Nach Einsicht des Art. 124 des Staatsausgabenbudgets von 1914;

Beschließt:

Art. 1. Die in dem nachstehenden Verzeichnisse erwähnten Subsidien, im Gesamtbetrage von 99.150 Fr., sind fürs Jahr 1914 nachbenannten Gemeinden zum Bau und Unterhalt ihrer Gemeindegewege bewilligt.

Art. 2. Die Zahlungsanweisungen über die bewilligten Subsidien werden den Gemeindeverwaltungen erst ausgehändigt auf ihr diesfalliges Gesuch, welches begleitet sein muß von einer Bescheinigung der betreffenden Begebeanten, wodurch letztere unter ihrer Verantwortung bezeugen, daß die subsidierten Arbeiten vollendet oder wenigstens in Ausführung sind.

Art. 3. Die in Art. 2 vorgesehenen Gesuche und Bescheinigungen sind durch Vermittelung der Distriktskommissäre an die General-Direktion des Innern zu senden.

Luxemburg, den 28. November 1914.

*Der General-Direktor des Innern,
B r a u n.*

Relevé des subsides pour chemins vicinaux, accordés par arrêté du 28 novembre 1914.

| No d'ordre. | Noms des communes. | Désignation des chemins | Affectation des subsides. | Montant des subsides. |
|--------------------------------|-----------------------|---|-------------------------------|--------------------------|
| <i>District de Luxembourg.</i> | | | | |
| 1 | Bascharage. | A l'intérieur de Bascharage. | Mise en état. | 300 |
| 2 | id. | id. de Hautcharage. | id. | 150 |
| 3 | id. | id. de Linger | id. | 100 |
| 4 | id. | Chemin dit « Rohrweg » à Hautcharage. | id. | 150 |
| 5 | Clemency. | Chemin dit « Nassenthal ». | Chaussée neuve. | 300 |
| 6 | id. | A l'intérieur de Pingig. | Entretien. | 100 |
| 7 | Dippach. | id. de Bettange. | id. | 100 |
| 8 | id. | id. de Dippach. | id. | 100 |
| 9 | id. | id. de Schouweiler. | id. | 200 |
| 10 | id. | id. de Sprinkange. | id. | 100 |
| 11 | Garnich. | id. de Dallem. | id. | 100 |
| 12 | id. | id. de Garnich. | id. | 200 |
| 13 | id. | id. de Hivange. | id. | 100 |
| 14 | id. | id. de Kahler. | id. | 100 |
| 15 | Hobscheid. | D'Eischen à Waltzing à la sortie d'Eischen. | Redressement. | 300 |
| 16 | id. | A l'intérieur de Hobscheid. | Entretien. | 200 |
| 17 | Kehlen. | De Dondelange à Meispelt. | id. | 100 |
| 18 | id. | De Kehlen à Kopstal. | id. | 200 |
| 19 | id. | A l'intérieur de Kehlen. | id. | 100 |
| 20 | id. | De Meispelt à Dondelange. | id. | 100 |
| 21 | id. | De Nospelt à Dondelange. | id. | 400 |
| 22 | id. | De Götzingen à Hierenkneppelen. | id. | 150 |
| 23 | Kœrich. | De Gœblange à Nospelt. | id. | 200 |
| 24 | id. | De Götzingen à Windhof. | id. | 200 |
| 25 | id. | De Kœrich à Steinfort. | id. | 200 |
| 26 | Kopstal. | De Kopstal à Kehlen. | id. | 200 |
| 27 | Mamer. | Chemin dit « Kiemweg ». | id. | 100 |
| 28 | id. | De Capellen à Dippach. | id. | 200 |
| 29 | id. | De Mamer à Dippach. | id. | 100 |
| 30 | id. | A l'intérieur de Mamer. | id. | 100 |
| 31 | id. | De Mamer à Nospelt. | id. | 100 |
| 32 | id. | De Mamer à Götzingen. | id. | 100 |
| 33 | Septfontaines. | De Greisch à Saeul. | id. | 200 |
| 34 | id. | De Roodt à Nospelt. | id. | 200 |
| 35 | id. | De Septfontaines à la route d'Arlon. | id. | 200 |
| 36 | Steinfort. | De Kleinbettingen à la gare de Sterpenich. | Travaux neufs. | 300 |
| 37 | id. | De Hagen à Kleinbettingen. | Entretien. | 200 |
| 38 | id. | A l'intérieur de Steinfort. | id. | 300 |
| 39 | Bettembourg. | De Bettembourg à Leudelange. | Chaussée neuve. | 500 |
| 40 | id. | A l'intérieur de Bettembourg. | Entretien. | 500 |
| 41 | Differdange. | Rue des jardins à Differdange. | Empierrement et mise en état. | 400 |
| 42 | id. | Rue de l'Église à Niedercorn. | Élargissement. | 500 |
| 43 | id. | Chemin d'Obercorn à Soleuvre. | Empierrement. | 400 |
| 44 | Dudelange. | A l'intérieur de Dudelange. | Entretien. | 1000 |
| 45 | Esch-s.-Alz. | Avenue de la gare et rue de l'Alzette. | Pavage. | 1300 |
| 46 | Frisange. | D'Aspelt à Hassel. | Chaussée neuve. | 200 |
| 47 | id. | De Frisange à Crauthem. | id. | 200 |
| 48 | id. | Chemin dit « Jungenbusch ». | id. | 200 |
| 49 | Kayl. | A l'intérieur de Kayl. | Mise en état. | 500 |
| 50 | id. | id. de Tétange. | id. | 500 |

| | | | | |
|-----|-----------------|---|--------------------------------|------|
| 51 | Leudelange. | De Leudelange à Ehlange. | Chaussée neuve. | 600. |
| 52 | Mondercange. | De Mondercange à Pontpierre. | Chaussée. | 300 |
| 53 | id. | De Pontpierre à Schifflange. | Pierraille. | 300 |
| 54 | Petange. | De Lamadelaine à Petange. | Pierraille et cylindrage. | 300 |
| 55 | id. | A l'intérieur de Petange. | id. | 400 |
| 56 | Reckange. | D'Ehlange à Rœdgen. | Chaussée neuve. | 300 |
| 57 | id. | De Rœdgen à Bertrange. | id. | 300 |
| 58 | Rœser. | De Rœser à Jean-Matiashof. | Matériaux d'entretien. | 300. |
| 59 | id. | De Peppange à Livange. | id. | 350 |
| 60 | id. | A l'intérieur de Berchem. | id. | 200 |
| 61 | Rumelange. | id. de Rumelange. | Construction de trottoirs. | 500 |
| 62 | id. | id. id. | Mise en état. | 600 |
| 63 | Sanem. | id. de Sanem. | Pierraille et cylindrage. | 300 |
| 64 | id. | id. de Belvaux. | id. | 300 |
| 65 | id. | Chemin de Belval usine à la ferme d. Belval. | Construction neuve. | 1000 |
| 66 | Schifflange. | A l'intérieur de Schifflange. | Entretien. | 400 |
| 67 | Bertrange. | De Bertrange à Bolort. | Chaussée neuve. | 300 |
| 68 | id. | De Bertrange à Luxembourg, lieu dit « Burmecht ». | Entretien. | 400 |
| 69 | Contern. | De Moutfort à Syren. | Travaux neufs et entretien. | 800 |
| 70 | Eich. | Chemin dit « Alstross » à Beggen. | Élargissement. | 200 |
| 71 | id. | id. « Crispinusberg » à Eich. | Pavage. | 200 |
| 72 | id. | id. « Muhlengescht » à Eich. | id. | 200 |
| 73 | id. | id. « Kiém » à Kirchberg. | Mise en état. | 300 |
| 74 | id. | Chemins divers. | Cylindrage. | 300 |
| 75 | Hamm. | A l'intérieur de Puffermühl. | Pavage de la traversée. | 200 |
| 76 | id. | id. | Mise en état. | 500 |
| 77 | Hesperange. | De Penlange à Kockelscheuer. | Entretien. | 300 |
| 78 | id. | De Hesperange à Kockelscheuer. | id. | 300 |
| 79 | Hollerich. | Ponceau métallique à Verlorenkost. | Renforcement. | 300 |
| 80 | id. | Rue de l'église à Hollerich. | Prolongement. | 200 |
| 81 | id. | Rue du cimetière à Hollerich. | Redressement et élargissement. | 500 |
| 82 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 300 |
| 83 | Niederanven. | D'Ernster à la route d'Echternach. | Entretien. | 400 |
| 84 | id. | De Semlingen à Hostert. | id. | 300 |
| 85 | id. | De Semlingen à Neuhausgen. | Chaussée neuve. | 200 |
| 86 | id. | A l'intérieur d'Oberanven, chemin vers Ernster. | Entretien. | 200 |
| 87 | Rollingergrund. | Chemin dit « Alstross ». | Pavage et cylindrage. | 400 |
| 88 | id. | A l'intérieur de Rollingergrund. | Entretien. | 400 |
| 89 | Sandweiler. | De Sandweiler vers Hzig « Huschweg ». | Mise en état. | 300 |
| 90 | id. | De Sandweiler vers Krönigshof. | Entretien. | 400 |
| 91 | Schuttrange. | De Munsbach à Semmingerberg. | id. | 300 |
| 92 | id. | De Munsbach à Übersyren. | id. | 200 |
| 93 | id. | De Schtrassig à Canach. | id. | 200 |
| 94 | id. | De Schuttrange à Beyren. | Redressement. | 200 |
| 95 | id. | D'Übersyren à Mensdorf. | id. | 200 |
| 96 | Steinsel. | Chemins en général. | Cylindrage. | 400 |
| 97 | id. | De Heisdorferberg à Dommeldange. | Travaux neufs. | 200 |
| 98 | Strassen. | Chemin de Burmecht à Kreuzgrundchen. | Mise en état. | 500 |
| 99 | Wallerdange. | De Wallerdange à Wallerberg. | id. | 400 |
| 100 | id. | Chemins en général. | Laitier et cylindrage. | 400 |
| 101 | Weller-la-Four. | De Weller à la station. | Mise en état. | 500 |
| 102 | Berg. | De Weisdorf à Eitelbruck. | Pierraille. | 200 |
| 103 | id. | Chemin vers la gare Prince-Henri. | id. | 300 |
| 104 | id. | Chemin dit « Scheid » à Permes. | Chaussée. | 100 |
| 105 | Bissen. | Chemins en général. | Pierraille. | 500 |
| 106 | Bœvange. | Chemin au lieu dit « Engelt ». | id. | 200 |

| | | | | |
|------------------------------|----------------|---|------------------------------------|------|
| 107 | Bœvange. | A l'intérieur du village. | Pierraille. | 200 |
| 108 | id. | De Buschdorf à Useldange. | id. | 200 |
| 109 | id. | De Finsterthal vers Bissen. | id. | 300 |
| 110 | Fischbach. | Chemin dit « Beringerberg ». | id. | 200 |
| 111 | id. | Chemin de Weyergrund vers Blaschette. | id. | 200 |
| 112 | id. | A l'intérieur de Weyer et de Kœdingen. | id. | 200 |
| 113 | id. | id. de Schoos. | id. | 200 |
| 114 | id. | D'Angelsberg vers Meysembourg. | id. | 200 |
| 115 | Heffingen. | A l'intérieur de Heffingen. | id. | 350 |
| 116 | id. | id. de Reuland. | id. | 250 |
| 117 | Larochette. | De Larochette-Weydert à Meysembourg. | id. | 300 |
| 118 | id. | D'Ernzen à Angelsberg. | id. | 200 |
| 119 | id. | De Gondelt-Meysembourg à Blaschette. | id. | 200 |
| 120 | id. | De Meysembourg à Angelsberg. | id. | 300 |
| 121 | Lintgen. | A l'intérieur de Lintgen près de l'école des garçons. | Mise en état. | 350 |
| 122 | id. | Chemin dit « Schierengasse » (v. Schoos.) | id. | 400 |
| 123 | Lorentzweiler. | De Blaschette à Fischbach. | Pierraille. | 200 |
| 124 | id. | D'Asselscheuer à Eisenborn. | id. | 100 |
| 125 | id. | De Helmdange à la côte. | id. | 150 |
| 126 | id. | De Bofferdange à la côte. | id. | 150 |
| 127 | id. | De Hunsdorf vers la côte et vers Schwannenthal. | Scories. | 200 |
| 128 | id. | De Lorentzweiler à Blaschette et à Kohlenberg. | Pierraille. | 200 |
| 129 | Mersch. | Chemin vers Angelsberg jusqu'à la maison Wies. | id. | 150 |
| 130 | id. | Chemin dit « Rockingerweg » le long de la briqueterie. | id. | 150 |
| 131 | id. | Chemin dit « gelben Bemtgen ». | id. | 200 |
| 132 | id. | Chemin dit « Gehenstock ». | id. | 200 |
| 133 | id. | Chemin dit « Hahgericht ». | id. | 150 |
| 134 | id. | Chemin vers Schmitzrauble. | Redressement. | 200 |
| 135 | id. | Chemin vers Redeschheck. | Chaussée neuve. | 100 |
| 136 | id. | Chemin vers Deisselweg. | Pierraille. | 100 |
| 137 | Nommern. | De Nommern à Eichelbour. | id. | 200 |
| 138 | id. | De Cruchten à Oberglabach. | id. | 150 |
| 139 | id. | De Beisten à Schronndweiler. | id. | 150 |
| 140 | id. | D'Oberglabach à Cruchten. | id. | 200 |
| 141 | id. | A l'intérieur de Schronndweiler v. les Espen. | id. | 150 |
| 142 | Tuntingen. | Chemin près de la maison Kemp à Auserembourg. | Chaussée neuve. | 125 |
| 143 | id. | Chemin près de la maison Stomp à Bour. | id. | 125 |
| 144 | id. | Chemin de Hollenfels à Brouch. | id. | 150 |
| 145 | id. | De Hollenfels à Auserembourg le long du cimetière. | Entretien. | 100 |
| 146 | id. | De Marienthal à Keispelt et à Klaus. | id. | 200 |
| 147 | id. | De Brouch à Hollenfels sur le territoire de Tuntingen. | id. | 200 |
| <i>District de Diekirch.</i> | | | | |
| 148 | Asselborn. | De Biwisch à Troisvierges. | Élargissement | 1000 |
| 149 | Bœvange. | De Troine à Troine-baraques. | Pierraille. | 1000 |
| 150 | Clervaux. | De Weicherdange à Draufelt. | id. | 800 |
| 151 | Consthum. | A l'intérieur de Consthum. | Élargissement. | 500 |
| 152 | Hachiville. | De Weiler à Demeschbach. | Pierraille. | 600 |
| 153 | Heinerscheid. | De Heinerscheid à Kalborn (nouveau chemin à l'intérieur de Heinerscheid). | Empiècement. | 600 |
| 154 | id. | D'Ouren à Kalbornermühle. | Élargissement. | 500 |
| 155 | Hosingen. | De Hosingen à Obereisenbach. | Parachèvement des trav. d. constr. | 1000 |

| | | | | |
|-----|---------------|---|--|------|
| 156 | Munshausen. | De Drauffelt à Neidhausen. | Redressement et élargissement. | 1000 |
| 157 | Weiswampach. | De Binsfeld à Wilwerdange. | Terrassement. | 1000 |
| 158 | Troisvierges. | De Wilwerdange à Binsfeld. | Chaussée. | 1000 |
| 159 | Bastendorf. | De Brandenburg à Landscheid. | Pierraille. | 400 |
| 160 | id. | De Landscheid à Brandeboutg. | id. | 400 |
| 161 | Bettendorf. | A l'intérieur de Bettendorf. | id. | 300 |
| 162 | id. | De Mostraff à Eppeldorf. | id. | 400 |
| 163 | Bourscheid. | De Kehmen à Gebelsmühle. | id. | 400 |
| 164 | id. | De Schlindermanderscheid à Gebelsmühle. | id. | 300 |
| 165 | Dickirch. | Trois chemins à l'intérieur de Dickirch: rue des écoles, du pensionnat et du tilleul. | id. | 800 |
| 166 | Ermsdorf. | D'Eppeldorf à Bigelbach. | id. | 300 |
| 167 | id. | De Dellberg à Stengen. | id. | 400 |
| 168 | Erpeldange. | A l'intérieur d'Ingeldorf. | Chaussée. | 100 |
| 169 | id. | De Burden à Eitelbruck. | Pierraille. | 200 |
| 170 | Eitelbruck. | A l'intérieur d'Eitelbruck. | Pavage de diverses rues. | 500 |
| 171 | id. | Chemin dit « Op Burhenav. | Chaussée. | 400 |
| 172 | Feulen. | De Niederfeulen à Welscheid. | Redressement. | 600 |
| 173 | Hoscheid. | A l'intérieur de Hoscheid. | Pierraille. | 400 |
| 174 | Medernach. | De Medernach à Christnach. | id. | 400 |
| 175 | id. | De Medernach à Pletschette lieu dit: « Furtgen ». | Mise en état. | 200 |
| 176 | Mertzig | De Mertzig à Vichten, lieu dit « In Schleident ». | id. | 500 |
| 177 | Reisdorf. | De Bigelbach à Dillingen. | Pierraille. | 400 |
| 178 | id. | De Longsdorf à Hoesdorf. | id. | 300 |
| 179 | Schieren. | Chemins en général. | Mise en état. | 400 |
| 180 | Arsdorf. | D'Arsdorf à Insborn. | Chaussée et pierraille. | 200 |
| 181 | id. | D'Arsdorf à Heispelt. | id. | 200 |
| 182 | id. | De Bilsdorf à la route de Martelange. | Pierraille. | 300 |
| 183 | Beckerlich. | De Beckerlich à Levclange. | Chaussée. | 200 |
| 184 | id. | D'Oberpallen à Tontelange. | id. | 200 |
| 185 | id. | De Schweich à la chapelle. | Pierraille. | 200 |
| 186 | Bellborn. | Chemins en général. | Cylindrage par le rouleau à vapeur. | 100 |
| 187 | id. | De Niederplatten à Everlange. | Chaussée et pierraille. | 200 |
| 188 | id. | A l'intérieur de Pratz et de Pratz à Buschrodt. | Rigoles en pierre de taille et plaques en fonte. | 150 |
| 189 | Bigonville. | De Bigonville à Tintange et Boulaide. | Pierraille. | 300 |
| 190 | id. | A l'intérieur de Petit-Nobressart. | id. | 200 |
| 191 | id. | De Roodt à la station de Hostert. | id. | 300 |
| 192 | Folschette. | D'Eschette à la route de Grevels. | Chaussée. | 200 |
| 193 | id. | De Folschette à Pratz. | Pierraille. | 200 |
| 194 | id. | Chemin par « Owerbesch » de la route de Grevels à Eschette. | Chaussée. | 300 |
| 195 | Grosbous. | De Dellen à Mertzig. | Pierraille. | 200 |
| 196 | id. | De Grosbous à Dellen. | id. | 200 |
| 197 | id. | De Grosbous à Schandel. | id. | 300 |
| 198 | Perlé. | De Perlé au cimetière. | Chaussée. | 200 |
| 199 | id. | De Holtz à Perlé. | Pierraille. | 200 |
| 200 | id. | De Wolwclange vers Bigonville. | Chaussée et pierraille. | 200 |
| 201 | Redange. | A l'intérieur de Lannen. | Élargissement. | 200 |
| 202 | id. | De Nagem à Hostert. | Chaussée neuve. | 200 |
| 203 | id. | De Redange à Niederpallen. | Pierraille. | 200 |
| 204 | Sacul. | D'Ehner à Septfontaines. | id. | 150 |
| 205 | id. | De Kapweiler à Sacul. | id. | 150 |
| 206 | id. | De Schwebach à Useldange et de Schwebach à Kapweiler. | id. | 200 |
| 207 | Useldange. | D'Everlange à la halte de Reichlange. | id. | 200 |

| | | | | |
|-----|---------------|---|-----------------------------------|------|
| 208 | Useldange. | De Ripweiler à Kapweiler. | Pierraille. | 200 |
| 209 | id. | D'Useldange à Schwebach et à Schandel. | id. | 200 |
| 210 | Vichten. | De Michelbouch à Bissen. | id. | 200 |
| 211 | id. | De Vichten à Useldange. | id. | 200 |
| 212 | Wahl. | De Buschrodt à Pratz. | Redressement. | 300 |
| 213 | id. | D ^e Heispelt à Arsdorf. | Pierraille. | 200 |
| 214 | id. | De Kuborn à Grevels. | id. | 200 |
| 215 | id. | De Rindschleiden à Grevels. | Chaussee. | 200 |
| 216 | id. | De Wahl à Königshot. | Redressement. | 200 |
| 217 | Boulaide. | De Baschleiden à Insborn. | Chaussée. | 200 |
| 218 | id. | A l'intérieur de Boulaide. | Pierraille. | 300 |
| 219 | Esch-s.-Sûre. | D'Esch à Kaundorf. | id. | 700 |
| 220 | Eschweiler. | A l'intérieur d'Erpeldange. | id. | 200 |
| 221 | id. | id. de Selscheid. | id. | 400 |
| 222 | Goesdorf. | id. de Nocher. | id. | 400 |
| 223 | id. | De Dahl à Nocher. | id. | 400 |
| 224 | Harlange. | De Watrange à Lutremange. | Chaussée. | 400 |
| 225 | id. | De Harlange à Bettange. | id. | 300 |
| 226 | Heiderscheid. | A l'intérieur de Merscheid. | Pierraille. | 400 |
| 227 | id. | id. de Tadler et de Ringel. | id. | 400 |
| 228 | Kautenbach. | De Merkholt à Alscheid. | Chaussée. | 500 |
| 229 | Mecher. | De Liefrange à Mecher. | id. | 400 |
| 230 | id. | De Kaundorf à Liefrange. | Pierraille. | 400 |
| 231 | Neunhausen. | D'Insborn à Arsdorf. | Chaussée. | 400 |
| 232 | id. | De Neunhausen au chemin repris vers Lultzhausen. | id. | 300 |
| 233 | Oberwampach. | A l'intérieur d'Allerborn. | Chaussée et pierraille. | 400 |
| 234 | id. | id. de Brachtenbach. | Pierraille. | 400 |
| 235 | Wiltz. | id. de Wiltz et de Niederwiltz. | Chaussée et pierraille. | 1000 |
| 236 | id. | Chemin d'accès au Sanatorium projeté à Niederwiltz. | id. | 3300 |
| 237 | Wilwerwiltz. | D'Enscherange à Weicherdange. | id. | 300 |
| 238 | id. | De Lellingen à Alscheid. | Pierraille. | 400 |
| 239 | Winseler. | A l'intérieur de Winseler. | Chaussée et pierraille. | 400 |
| 240 | id. | De Doncols à Bras. | Redressement. | 400 |
| 241 | Fouhren. | De Fouhren au chemin repris Vianden-Hosingen, lieu dit « Hohwald ». | Empierrement. | 300 |
| 242 | id. | id. de Bivels. | Pierraille. | 400 |
| 243 | id. | De Stolzenbourg au chemin repris n° 263 | Mise en état. | 400 |
| 244 | Vianden. | De Fouhren au chemin repris n° 263 | Pierraille. | 400 |
| 245 | id. | Chemin le long de l'Our à Vianden. | Construction d'un mur de soutènt. | 200 |

District de Grevenmacher.

| | | | | |
|-----|-----------|---|----------------------------|-----|
| 246 | Beaufort. | De Beaufort à Dillingen. | Entretien. | 150 |
| 247 | id. | De Haller à Reisdorf. | Chaussée. | 150 |
| 248 | id. | De Beaufort à Ermsdorf. | Entretien. | 150 |
| 249 | id. | Pont de Dillingen. | id. | 100 |
| 250 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 251 | Bech. | D'Altrier à Kobenbour. | Entretien. | 100 |
| 252 | id. | De Brouch à Berbourg (partie mitoyenne) | id. | 300 |
| 253 | id. | De Michelschhof à Geyershof. | id. | 150 |
| 254 | id. | De Zittigermühle à Zittig. | Construction d'un pont. | 150 |
| 255 | id. | De Hemsthal à Altrier. | Entretien. | 100 |
| 256 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 257 | Berdorf. | D'Echternach à Kalkesbach. | Terrassements et chaussée. | 200 |
| 258 | id. | Du pont de Bollendorf le long du chemin de fer. | Entretien. | 100 |
| 259 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 260 | Consdorf. | Intérieur de Colbette. | Entretien. | 100 |

| | | | | |
|-----|---------------|---|------------------------------------|-----|
| 261 | id. | De Consdorf à Berdorf. | Entretien. | 250 |
| 262 | id. | De Scheidgen à Rosswinkel. | id. | 150 |
| 263 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 264 | Echternach. | Intérieur d'Echternach. | Pavage. | 600 |
| 265 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 200 |
| 266 | Mompach. | De Bour à Mompach. | Chaussée. | 150 |
| 267 | id. | De Herborn à Lieler. | Entretien. | 100 |
| 268 | id. | De Herborn à Berbourg (partie moyenne) | id. | 200 |
| 269 | id. | De Boursdorf à Mompach. | id. | 200 |
| 270 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 271 | Rospart. | De Dickweiler à Echternach. | Entretien. | 150 |
| 272 | id. | De Girst à Hinkel. | Entretien. | 100 |
| 273 | id. | D'Oswweiler à Fromburgerhof. | Redressement. | 200 |
| 274 | id. | Intérieur de Rospart « Im Beck ». | Pavage. | 200 |
| 275 | id. | Intérieur de Rospart près des maisons Schültz et Schmitz. | | |
| 276 | id. | Chemins en général. | Redressement. | 100 |
| 277 | Waldbillig. | De Christnach à Waldbillig. | Cylindrage. | 200 |
| 278 | id. | De Christnach à Grandinstert. | Raccordement avec le chemin repris | 100 |
| 279 | id. | De Haller à Harthof à la sortie de Haller et vers le cimetière. | Entretien. | 100 |
| 280 | id. | De Waldbillig à Harthof, auf Paschlrecht. | Élargissement et redressement. | 200 |
| 281 | id. | Chemins en général. | Entretien. | 150 |
| 282 | Betzdorf. | Intérieur de Berg. | Cylindrage. | 150 |
| 283 | id. | De Betzdorf à la route de Trèves. | Pavage. | 100 |
| 284 | id. | De Meusdorf à Übersyren. | Entretien. | 175 |
| 285 | id. | Intérieur d'Olingen. | id. | 125 |
| 286 | id. | Intérieur de Roodt. | Pavage. | 150 |
| 287 | id. | Chemins en général. | id. | 100 |
| 288 | Biwer. | De Wecker-gare à Biwer et à Kurzenbusch. | Cylindrage. | 200 |
| 289 | id. | Intérieur de Boudler. | Entretien. | 200 |
| 290 | id. | De Brouch à Eschweiler. | id. | 100 |
| 291 | id. | De Wecker à Polaschhof. | id. | 200 |
| 292 | id. | Chemins en général. | id. | 100 |
| 293 | Flaxweiler. | De Beyren à Kapenacker et à Flaxweiler. | Cylindrage. | 150 |
| 294 | id. | De Flaxweiler par Murtental à Grevenmacher et à Berg. | Entretien. | 200 |
| 295 | id. | Intérieur de Gostingén et vers Leningén. | id. | 250 |
| 296 | id. | De Niederdonven à Wormeldange. | id. | 175 |
| 297 | id. | De Oberdonven à Niederdonven. | id. | 200 |
| 298 | id. | Chemins en général. | id. | 100 |
| 299 | Grevenmacher. | Intérieur de Grevenmacher. | Cylindrage. | 300 |
| 300 | Junglinster. | Intérieur d'Allinster du chemin repris vers la maison Wies. | Pavage. | 750 |
| 301 | id. | De Bourglinster à Junglinster. | Entretien. | 100 |
| 302 | id. | Intérieur d'Imbringen. | id. | 250 |
| 303 | id. | De Godbrange à Fischbach. | id. | 100 |
| 304 | id. | De Junglinster à Burglinster. | Chaussée neuve. | 200 |
| 305 | id. | Chemins en général. | Entretien. | 275 |
| 306 | Manternach. | De Berbourg à Brouch. | Cylindrage. | 275 |
| 307 | id. | De Berbourg à Jakobsberg. | Entretien. | 250 |
| 308 | id. | De Lellig à Berbourg. | id. | 150 |
| 309 | id. | De Manternach à Mutschecker. | id. | 150 |
| 310 | id. | Chemins en général. | id. | 100 |
| 311 | Merttert. | Intérieur de Merttert. | Cylindrage. | 200 |
| 312 | id. | id. de Wasserbillig. | Pavage. | 250 |
| 313 | Rodenbourg. | id. de Beidweiler. | id. | 200 |
| 314 | id. | D'Eschweiler à Olingen. | Entretien. | 150 |
| 315 | id. | Intérieur de Gonderange. | id. | 150 |
| | | | id. | 125 |

1137

| | | | | |
|-----|------------------|--|--------------------------|-----|
| 316 | Rodenbourg. | De Rodenbourg à Niederanven. | Entretien. | 150 |
| 317 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 318 | Wormeldange. | Intérieur d'Ahn. | Pavage. | 100 |
| 319 | id. | De Deysermühle à Niederdonven. | Entretien. | 250 |
| 320 | id. | Intérieur d'Ehnen. | Pavage. | 200 |
| 321 | id. | De Wormeldange à Niederdonven et intérieur de Wormeldange. | Entretien et pavage. | 300 |
| 322 | id. | Mise en état de la ruelle dite Kirchhofgasse. | Élargissement. | 150 |
| 323 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 200 |
| 324 | Bous. | De l'ancienne route à la ferme de Heisburg. | Chaussée. | 200 |
| 325 | id. | D'Erpeldange au cimetière. | id. | 100 |
| 326 | id. | De Rolling à Assel. | Entretien. | 200 |
| 327 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 125 |
| 328 | Burmerange. | De Burmerange à Gaudern. | Entretien. | 200 |
| 329 | id. | D'Elvange à Burmerange. | id. | 200 |
| 330 | id. | D'Emerange à Mondorf. | id. | 100 |
| 331 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 332 | Dalheim. | De Dalheim à Hassel. | Entretien. | 150 |
| 333 | id. | De Filsdorf à Hassel. | id. | 150 |
| 334 | id. | De Welfrange à Mondorf. | id. | 100 |
| 335 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 336 | Lenningen. | De Canach à la ferme de Scheuerhof. | Entretien. | 200 |
| 337 | id. | De la ferme de Bucherdorf à Greiveldange. | id. | 100 |
| 338 | id. | De Lenningen à Gostingén. | id. | 200 |
| 339 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 125 |
| 340 | Mondorf-l.-Bains | d'Altweis à Welfrange. | Entretien. | 150 |
| 341 | id. | D'Elvange à Erpeldange. | id. | 150 |
| 342 | id. | De la route de Remich vers la ligne du chemin de fer et la maison Ruppert. | Entretien. | 200 |
| 343 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 344 | Remerschen. | Pont sur la Moselle à Schengen. | Mise en couleur du pont. | 750 |
| 345 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 346 | Remich. | Chemin dit « Bourenweg ». | Chaussée. | 250 |
| 347 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 348 | Stadbredimus. | De Greiveldange à Huttermühle. | Entretien. | 150 |
| 349 | id. | De la ferme de Bucherhot à Greiveldange. | id. | 100 |
| 350 | id. | De Stadtbredimus à Greiveldange. | id. | 150 |
| 351 | id. | Chemins en général. | Cylindrage. | 150 |
| 352 | Waldbredimus. | Intérieur des trois villages. | Entretien. | 250 |
| 353 | id. | Chemin dit « Scheuerweg ». | id. | 200 |
| 354 | Wellenstein. | Chemin dit « Bechelsweg » à Kleinmacher. | Pavage. | 200 |
| 355 | id. | Chemin vers la Moselle. | Chaussée. | 150 |
| 356 | id. | Chemin dit « Scheuerbergerweg ». | Entretien. | 250 |

Relevé des agents d'assurances agréés pendant le mois d'octobre 1914.

| N ^o d'ordre. | Noms et domicile. | Qualité. | Compagnies d'assurances. | Agréation. |
|----------------------------|--|----------|--|-------------|
| 1 | Jarding Édouard, inspecteur d'assurances à Luxembourg. | Agent. | 1. Allianz (incendie) à Berlin. 2. Zürich (accidents) à Zurich. | 3 novembre. |
| 2 | Cames J.-B., comptable à Limpertsberg. | id. | Le Kosmos (vie) à Zeist (Hollande). | 3 id. |

Luxembourg, le 30 novembre 1914.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Arrêté du 2 décembre 1914, portant modification de l'arrêté du 22 août 1914, concernant les prescriptions, péremptions et délais en matière civile, commerciale, administrative et fiscale.

LE MINISTRE D'ÉTAT,
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT, ET
LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES;

Vu les arrêtés des 22 août et 31 octobre 1914, concernant les prescriptions, péremptions et délais en matière civile, commerciale, administrative et fiscale;

Arrêtent:

Art. 1^{er}. Par dérogation à l'art. 1^{er} de l'arrêté prévisé du 22 août 1914 les délais de réclamation devant les conseils cantonaux de revision en matière d'impôt mobilier expireront le 20 décembre et.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 2 décembre 1914.

*Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.*

Arrêté du 4 décembre 1914, concernant l'importation de bétail de boucherie de provenance belge.

LE MINISTRE D'ÉTAT,
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Revu l'arrêté du 2 septembre 1914, autorisant, sous certaines conditions, l'importation, aux fins d'abatage, de bovins, moutons et porcs provenant de la Belgique;

Vu la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'arrêté prévisé du 2 septembre 1914 est rapporté.

Beschluß vom 2. Dezember 1914, wodurch der Beschluß vom 22 August 1914, betreffend Berufungen, Peremtionen und Fristen in Zivil-, Handels-, Verwaltungs- und Fiskalsachen, abgeändert wird.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung, und
der General-Direktor der Finanzen;

Nach Einsicht der Beschlüsse vom 22. August und 31. Oktober 1914, betreffend Berufungen, Peremtionen und Fristen in Zivil-, Handels-, Verwaltungs- und Fiskalsachen;

Beschießen:

Art. 1. In Abweichung des Art. 1 vorbenannten Beschlusses vom 22. August 1914 laufen die Fristen für Berufungen an die Kantonalrevisionsräte in Mobiliensteuersachen am 20. Dezember 1914 ab.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 2. Dezember 1914.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E y s c h e n.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Beschluß vom 4. Dezember 1914, die Einfuhr von Schlachtvieh aus Belgien betreffend.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 2. September 1914, welcher unter gewissen Bedingungen die Einfuhr von Rindvieh, Schafen und Schweinen aus Belgien zu Schlachtzwecken gestattet;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 29. Juli 1912, die Viehseuchenpolizei betreffend;

Beschießt:

Art. 1. Der vorerwähnte Beschluß vom 2. September 1914 ist außer Kraft gesetzt.

Art. 2. Les infractions au présent arrêté seront punies des peines prévues par la loi du 29 juillet 1912, sur la police sanitaire du bétail.

Art. 3. Le présent arrêté sera exécutoire le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 4 décembre 1914.

*Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Arrêté du 4 décembre 1914, relatif à l'examen des étalons destinés à la monte pendant l'année 1915.

LE MINISTRE D'ÉTAT,
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Vu le règlement du 6 novembre 1909, modifiant le titre 1^{er} — de la race chevaline — du règlement du 14 décembre 1861, sur l'amélioration de la race des chevaux, bêtes à cornes et porcs;

Vu les propositions de la Commission d'agriculture pour l'examen des étalons destinés à la monte pendant l'année 1915;

Arrête :

Art. 1^{er}. Il sera procédé au chef-lieu des deux arrondissements judiciaires à l'examen des étalons destinés à la monte des juments d'autrui pendant l'année 1915:

à Luxembourg, le samedi, 12 décembre et à 10 heures du matin;

à Diekirch, le lundi, 14 décembre et., à 10 heures du matin.

Art. 2. M. P. *Lehnertz*, membre de la Commission d'agriculture à Zittig, est nommé membre-président de la Commission d'expertise, en remplacement de M. Michel *Glesener*, membre de la Commission d'agriculture à Bœvange

Art. 2. Zuwiderhandlungen gegen diesen Beschluß werden mit den durch das Gesetz vom 29. Juli 1912, über die Viehseuchenpolizei, vorgesehenen Strafen bestraft.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Memorial“, in Kraft.

Luxemburg, den 4. Dezember 1914.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E h f c h e n.

Beschluß vom 4. Dezember 1914, die Untersuchung der zur Beschälung während 1915 bestimmten Hengste betreffend.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Reglementes vom 6. November 1909, betreffend Abänderung des Titels I — über die Pferderasse — des Reglementes vom 14. Dezember 1861, über die Züchtung der Pferde-, Hornvieh- und Schweinerassen;

Nach Einsicht der Anträge der Ackerbaukommission in betreff der Untersuchung der zur Beschälung während 1915 bestimmten Hengste;

Beschließt:

Art. 1. Die Untersuchung der während 1915 zur Beschälung fremder Stuten bestimmten Hengste wird in den Hauptorten der beiden Gerichtsbezirke stattfinden, und zwar:

zu Luxemburg, am Samstag, den 12. Dezember et., um 10 Uhr morgens;

zu Diekirch, am Montag, den 14. Dezember et., um 10 Uhr morgens.

Art. 2. Gemäß Art. 18, Abs. 2 und Art. 19 des obengenannten Reglementes ist Hr. Peter *Lehnertz*, Mitglied der Ackerbaukommission zu Zittig, zum Mitglied-Präsidenten der Schaukommission ernannt, an Stelle des ausscheidenden

(Clervaux), membre-président sortant. (Art. 18 al. 2, et art. 19 du règlement précité.)

La Commission d'expertise se composera donc pour l'année 1915 comme suit:

MM. Pierre *Lehmertz*, membre de la Commission d'agriculture à Zittig, président; Jean *Hoffmann*, vétérinaire provisoire du Gouvernement à Mersch, *Léonardy*, propriétaire à Dickweiler, Victor *Pütz*, propriétaire à Godbrange, et Jacques *Theisen*, propriétaire à Tuntange, membres.

Art. 3. Le secrétaire de la Commission d'agriculture remplira les fonctions de secrétaire de la Commission d'expertise.

Art. 4. Pour faciliter les opérations de la Commission, les étalonniers sont tenus de faire inscrire au préalable leurs entiers auprès du secrétaire de la Commission d'expertise, lequel, à cette fin, se trouvera sur les lieux une demi-heure avant le commencement des opérations.

Art. 5. Les étalons reçus sont marqués immédiatement et au fur et à mesure de leur admission, sous la crinière du côté gauche au moyen d'un fer chaud portant le chiffre 1.

Cette réception est en outre constatée par un permis de saillie pour un an, contenant le signalement de l'étalon et, éventuellement, la désignation du ressort de la station lui assignée, ainsi que l'autorisation prévue à l'al. 4 de l'art. 2 du règlement du 6 novembre 1909.

Art. 6. Durant le temps de la monte, les propriétaires d'étalons admis présenteront ces étalons une fois par mois au vétérinaire du Gouvernement du ressort, le jour qu'il leur désigne, et lui soumettront leurs livrets.

Les frais de ces visites sont à charge du propriétaire de chaque étalon.

den Mitglied-Präsidenten Hrn. Michel *Glesener*, Mitglied der Ackerbaukommission, zu Bögen (Clerv).

Für das Jahr 1915 setzt sich demgemäß die Schaukommission zusammen wie folgt:

Die Hrn. Peter *Lehnerz*, Mitglied der Ackerbaukommission zu Zittig, Präsident; Johann *Hoffmann*, provisorischer Staatstierarzt zu Mersch, *Leonardy*, Eigentümer zu Dickweiler, Viktor *Pütz*, Eigentümer zu Godbrange, und Jakob *Theisen*, Eigentümer zu Tüntingen, Mitglieder.

Art. 3. Der Sekretär der Ackerbaukommission wird als Sekretär der Schaukommission fungieren.

Art. 4. Zur Erleichterung des Schaugeschäftes haben die Hengsthalter ihre Hengste vorher beim Sekretär der Schaukommission, der dieserhalb eine halbe Stunde vor Beginn des Schaugeschäftes an Ort und Stelle sein wird, einschreiben zu lassen.

Art. 5. Die angeführten Hengste werden sofort nach ihrer Anführung auf der linken Seite unter der Mähne mittels eines Brenneisens mit der Ziffer 1 gezeichnet.

Außerdem wird diese Anführung durch einen Beschälungsschein bestätigt, der auf ein Jahr lautet, das Signalement des Hengstes enthält und eventuell die Bezeichnung des Bezirkes der ihm zugewiesenen Station angibt, sowie die in Abs. 4 des Art. 2 des Reglementes vom 6. November 1909 vorgesehene Ermächtigung.

Art. 6. Während der Beschälzeit führen die Besitzer von angeführten Hengsten dieselben einmal monatlich, an dem ihnen bezeichneten Tage, dem Staatstierarzte des Bezirkes vor und unterbreiten ihm ihre Bücher.

Die Kosten der Untersuchung bleiben zu Lasten der Hengsthalter.

Art. 7. Les propriétaires des étalons présentés à l'expertise doivent être pourvus d'un certificat du bourgmestre de leur commune contenant le signalement de l'étalon.

Art. 8. Les reproducteurs introduits par le Gouvernement pendant l'année 1914 sont admis de droit à la monte pendant l'année 1915, sous condition qu'ils aient été portés sur la liste des étalons, à la réquisition de leurs propriétaires. Ces derniers sont tenus de présenter leurs animaux devant la Commission d'expertise aux jours et lieu fixés à l'art. 1^{er}.

Si ces mêmes propriétaires désiraient une station, ils devront le faire connaître en même temps.

Art. 9. Après la publication de la liste des étalons admis, il ne pourra plus être opéré de changement quelconque au ressort des stations.

Art. 10. Le présent arrêté sera publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché; il sera en outre inséré au *Mémorial* et un exemplaire en sera adressé à chaque membre de la Commission d'expertise, pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 4 décembre 1914.

*Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour l'art dentaire se réunira en session ordinaire du 15 au 19 décembre prochain dans la salle de réunion du Collège médical, au Laboratoire pratique de bactériologie à Luxembourg (Verlorenkost), pour procéder à l'examen de MM. J.-P. Calteux, de Luxembourg, J.-P. Gutenkauf de Beckerich, Jos. Kremer de Luxembourg, et Marcel Müller de Noerdange, récipiendaires pour le grade de dentiste.

Art. 7. Die Besitzer der zur Untersuchung vorgeführten Hengste müssen eine Bescheinigung des Bürgermeisters ihres Wohnortes, die das Signalement des Hengstes angibt, beibringen.

Art. 8. Die auf Anstehen der Regierung während 1914 eingeführten Hengste sind von Rechts wegen während des Jahres 1915 zur Beschälung zugelassen, unter der Bedingung, daß sie auf Ersuchen ihrer Eigentümer in die Liste der Hengste eingetragen worden sind. Zu diesem Zwecke sind dieselben der Schaukommission an den unter Art. 1 festgesetzten Tagen und Orten vorzuführen.

Falls die Eigentümer eine feste Station wünschen, haben sie dies gleichzeitig anzumelden.

Art. 9. Nach Veröffentlichung des Verzeichnisses der angeführten Beschäler kann am Umfang der einzelnen Stationsbezirke keinerlei Änderung vorgenommen werden.

Art. 10. Gegenwärtiger Beschluß soll in allen Gemeinden des Großherzogtums bekannt gemacht und angeschlagen werden, außerdem ins „Mémorial“ eingerückt, und ein Exemplar davon jedem Mitglied der Schaukommission als Ernennungsurkunde zugestellt werden.

Luxembourg, den 4. Dezember 1914.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Zahnheilkunde wird vom 15. bis 19. Dezember k. in ordentlicher Sitzung im Sitzungssaale des Medizinalkollegiums, im bakteriologischen Laboratorium zu Luxembourg (Verlorenkost) zusammentreten zur Prüfung der H. F. P. Calteux aus Luxembourg, J. P. Gutenkauf aus Beckerich, Jos. Kremer aus Luxembourg, und Marcel Müller aus Nördlingen, Zahnarztaspiranten.

Les épreuves auront lieu aux dates fixées ci-après, à savoir:

mardi, 15 décembre, de 9 heures à midi et de 3 heures à 6 heures de l'après-midi: examen écrit;

mercredi, 16 décembre, de 9 heures à midi et de 2 heures à 5 heures de l'après-midi: examen pratique de MM. *Calteux* et *Gutenkauf*;

jeudi, 17 décembre, de 9 heures à midi et de 2 heures à 5 heures de l'après-midi: examen pratique de MM. *Kremer* et *Müller*;

vendredi, 18 décembre, à 2 heures: examen oral de M. *Calteux*; à 4 heures: examen oral de M. *Gutenkauf*;

samedi, 19 décembre, à 2 heures: examen oral de M. *Kremer*; à 4 heures: examen oral de M. *Müller*.

Luxembourg, le 2 décembre 1914.

Le Directeur général des travaux publics,
Ch. DE WAHA.

Avis. — Assurance-maladie.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour les modifications ci-après apportées aux statuts de la caisse régionale de maladie à Redange, par décision de l'assemblée générale du 27 septembre 1914, ont été approuvées.

Art. 13 B est abgeändert wie folgt: « Den rechtmäßigen, mit ihrem Manne wohnenden Ehefrauen der Mitglieder, die während der letzten sechs Monate der Kasse angehören:

1. Vom Beginn der Krankheit ab, freie ärztliche Behandlung (mit Ausnahme der Hälfte der dem behandelnden Arzte zukommenden Reisegelder, die dem Mitglied zur Last fallen) und Arznei;

2.

Art. 19, letzter Absatz, erhält folgende Fassung: « Den rechtmäßigen, mit ihrem Manne wohnenden Ehefrauen der Mitglieder, die während der zwei letzten Jahre der Kasse angehören.....

Allgemeine Bestimmung: Die Unterstützungsdauer ist vorübergehend von 26 auf 13 Wochen herabgesetzt.

Luxembourg, le 3 décembre 1914.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Die Prüfungen finden an den nachstehenden Tagen statt:

Dienstag, den 15. Dezember, von 9 Uhr bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr nachmittags: schriftliche Prüfung;

Mittwoch, den 16. Dezember, von 9 Uhr bis Mittag und von 2 bis 5 Uhr nachmittags: praktische Prüfung der H_H. *Calteux* und *Gutenkauf*;

Donnerstag, den 17. Dezember, von 9 Uhr bis Mittag und von 2 bis 5 Uhr nachmittags: praktische Prüfung der H_H. *Kremer* und *Müller*;

Freitag, den 18. Dezember, um 2 Uhr: mündliche Prüfung des H_H. *Calteux*; um 4 Uhr: mündliche Prüfung des H_H. *Gutenkauf*;

Samstag, den 19. Dezember, um 2 Uhr: mündliche Prüfung des H_H. *Kremer*; um 4 Uhr: mündliche Prüfung des H_H. *Müller*.

Luxembourg, den 2. Dezember 1914.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,
H. de WAHA.

Bekanntmachung. — Krankenversicherung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind nachstehende, durch Beschluß der Generalversammlung vom 27. September 1914, am Statut der Bezirkskrankenkasse Redingen vorgenommene Änderungen genehmigt worden.

Luxembourg, den 3. Dezember 1914.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

11^e Relevé des permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1914-1915.

| N ^o du permis de chasse. | Date de la délivrance. | Nom et prénoms de la partie prenante. | Qualité. | Domicile. |
|---|---------------------------|--|--------------------|-----------------------|
| 620 | 10 nov. 1914. | Kons, Pierre. | Cultivateur. | Elvange. |
| 621 | id. | Steg, Pierre. | id. | Dalheim. |
| 622 | id. | Didier, Jean-Baptiste. | Propriétaire. | Rodenbourg. |
| 623 | id. | Adam, Nicolas. | Vigneron. | Wormeldange. |
| 624 | id. | Sommer, Pierre. | Propriétaire. | Altwies. |
| 625 | id. | Tudor, Robert. | Rentier. | Rosport. |
| 626 | id. | Schroeder, Jean. | Cultivateur. | Osweiler. |
| 627 | id. | Petry, Pierre. | Propriétaire. | Nommern. |
| 628 | id. | Diderrich, Félix. | Rentier. | id. |
| 629 | id. | Neveu, Étienne, fils. | Cabaretier. | Diekirch. |
| 630 | 11 novembre. | Meyers, Eugène. | Cultivateur. | Schrandweiler. |
| 631 | id. | Hoferlin, Jacques. | Vétérinaire. | Esch-s.-Alz. |
| 632 | id. | Schmit, Paul. | Boucher. | Differdange. |
| 633 | id. | Eichhorn, Pierre. | Négociant. | Mersch. |
| 634 | id. | Paquet, Jean-Pierre. | Fondé de pouvoir. | Esch-s.-Alz. |
| 635 | id. | Mangen, Jean. | Cultivateur. | Oberglabach. |
| 636 | id. | Hubert, Jean. | id. | Eichelbour (Nommern) |
| 637 | id. | Huffer, Alphonse. | id. | Cruchten. |
| 638 | id. | Hess, Henri-Arthur. | Tanneur. | Vianden. |
| 639 | id. | Daman, Michel. | Aubergiste. | Dickt-Hoseheid. |
| 640 | id. | Gratz, Nicolas, fils. | Cultivateur. | Drauffelt. |
| 641 | id. | Sinner, Pierre. | Tanneur. | Useldange. |
| 642 | id. | Scheck, Hubert. | Boucher. | Schwiedelbrouch |
| 643 | id. | Risch, Félix. | Cultivateur. | Heispelt. |
| 644 | id. | Gœdert, Dominique. | Propriétaire. | Lannen. |
| 645 | id. | Dondelinger, Jacques. | Cultivateur. | Saëul. |
| 646 | id. | Schroeder, Jacques. | id. | Wilwerdange. |
| 647 | id. | Reding, Félix. | Commerçant. | Diekirch. |
| 648 | id. | Eicher, Nicolas. | Médecin. | Hachiville. |
| 649 | id. | Trempert, Régnard-Henri. | Restaurateur. | Vianden. |
| 650 | id. | André, Michel. | Maréchal-ferrant. | Esch-s.-Alz. |
| 651 | id. | Metzler, Émile. | Cultivateur. | Bœvange-s.-A. |
| 652 | id. | Wenkin, Jean. | id. | Weller (Hachiville). |
| 653 | id. | Hosinger, Michel. | id. | Hoffelt. |
| 654 | id. | Origer, Guillaume. | Rentier. | Eschdorf. |
| 655 | 12 novembre. | Krier-Lanners, Jean. | Garde-particulier. | Rosport. |
| 656 | id. | Dalciden, Michel. | Garde-chasse. | Michelsberg (Rosport) |
| 657 | id. | Miller, Nicolas. | Cultivateur. | Rippig. |
| 658 | id. | Dupont, Jean-Michel. | id. | Hohenbour. |
| 659 | id. | Greischer, Théodore. | id. | Rippig. |
| 660 | id. | Prim, Jean. | id. | Hersberg. |
| 661 | id. | Thul, Nicolas. | id. | Michelau. |

| | | | | |
|-----|--------------|---------------------------------|----------------------|------------------------|
| 662 | 12 novembre. | Ernst, Julien. | Propriétaire. | Burmerange. |
| 663 | id. | Wiltzius, Victor. | id. | Elvange. |
| 664 | id. | Weber, Nicolas. | Cabaretier. | Canach. |
| 665 | id. | Knepper, Eugène. | Notaire. | Remich. |
| 666 | id. | M ^{me} Eugène Knepper. | Rentière. | id. |
| 667 | id. | Muller, Mathias. | Meunier. | Manternach. |
| 668 | id. | Scheuer, Jean-Pierre. | Négociant. | Echternach. |
| 669 | id. | Flammant, J.-P. | Propriétaire. | Junglinster. |
| 670 | id. | Diederich, Jos. | Cultivateur. | Welfrange. |
| 671 | 13 novembre. | Rischette, Jean-Baptiste. | id. | Junglinster. |
| 672 | id. | Hentgen, Nicolas. | id. | Bucherhof (Stadtbred.) |
| 673 | id. | Pétry, Jean. | id. | Schwebach. |
| 674 | id. | Schmitz, Joseph. | id. | Siebenaler. |
| 675 | id. | Theis, Guillaume. | id. | Lipperscheid. |
| 676 | id. | Feipel, Jean-Pierre. | Marchand de vins. | Hollerich. |
| 677 | id. | Witry, Michel. | Propriétaire. | Strassen. |
| 678 | id. | Kies, Hubert. | id. | Angelsberg. |
| 679 | id. | Bentz, Nicolas. | Cabaretier. | Dudelange. |
| 680 | id. | Stolper, Jean-Pierre. | Juge de paix. | Cap. |
| 681 | id. | Housse, Louis. | Armurier. | Luxembourg. |
| 682 | 14 novembre. | Mathay, Grégoire. | Cultivateur. | Nocher. |
| 683 | id. | Turmes-Sassel, Pierre. | Propriétaire. | Knaphoscheid. |
| 684 | id. | Lanners, Charles. | id. | Dahl. |
| 685 | id. | Feteler, Nicolas. | Plafonneur. | Nothum. |
| 686 | id. | Burger, Nicolas. | Cultivateur. | Nachtmanderscheid. |
| 687 | id. | Dedoyard, Pierre. | Propriétaire. | Weicherdange. |
| 688 | id. | Gruber, Norbert. | Brasseur. | Wiltz. |
| 689 | id. | Reisen, Grégoire. | Propriétaire. | Selscheid. |
| 690 | id. | Schmitz, Mathias. | id. | id. |
| 691 | id. | Pundel, Jean. | Hôtelier. | Ehnen. |
| 692 | id. | Gierten-Weber, Paul. | Cultivateur. | Born. |
| 693 | id. | Hennequin, Victor. | id. | Brucherhof. |
| 694 | id. | Walch, Théodore. | Rentier. | Haller. |
| 695 | id. | Bestgen, Gustave. | Cultivateur. | Altlinster. |
| 696 | id. | Bestgen, Émile. | id. | id. |
| 697 | id. | Weiler, Jean-Pierre. | Receveur communal. | Waldbillig. |
| 698 | id. | Linckels, Joseph. | Agronome-industriel. | Beaufort. |
| 699 | id. | Theis, Pierre. | Cultivateur. | Eschdorf. |
| 700 | id. | Hoffmann, J.-P., fils. | id. | Beisten-Cruchten |
| 701 | id. | Marx, Edmond. | id. | Schouweiler. |
| 702 | id. | Plummer, Eugène. | Confiseur. | Esch-s.-Alz. |
| 703 | id. | Decker, Georges. | Boucher. | Dudelange. |
| 704 | id. | Hoos, Émile. | Cultivateur. | Ehlinge. |
| 705 | id. | Molitor, Joseph. | Aide garde-chasse. | Bœvange (C.I.). |
| 706 | id. | Gergen, Mathias. | Garde particulier. | Harthof (Waldbillig.) |
| 707 | id. | Atten-Clees, Nicolas. | Négociant. | Hosingen. |
| 708 | id. | Beffort, Jean-Pierre. | Jardinier. | Luxembourg. |